



Europeiska  
unionens råd

Bryssel den 14 februari 2025  
(OR. en)

5618/25

---

Interinstitutionellt ärende:  
2024/0320 (NLE)  
2024/0321 (NLE)

---

ENFOPOL 28  
CRIMORG 10  
CT 7  
IXIM 17  
COLAC 10  
CORDROGUE 7  
JAI 86

#### **LAGSTIFTNINGSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT**

---

Ärende: Avtal mellan Europeiska unionen och Förbundsrepubliken Brasilien om samarbete med och genom Europeiska unionens byrå för samarbete inom brottsbekämpning (Europol) och Brasiliens federala polis

---

AVTAL MELLAN  
EUROPEISKA UNIONEN  
OCH FÖRBUNDSREPUBLIKEN BRASILIEN  
OM SAMARBETE MED OCH GENOM  
EUROPEISKA UNIONENS BYRÅ  
FÖR SAMARBETE INOM BROTTSEBEKÄMPNING (EUROPOL)  
OCH BRASILIENS FEDERALA POLIS

EUROPEISKA UNIONEN, nedan även kallad *unionen* eller *EU*,

och

FÖRBUNDSREPUBLIKEN BRASILIEN, nedan även kallad *Brasilien*,

nedan gemensamt kallade de *avtalsslutande parterna*,

SOM BEAKTAR att detta avtal, genom att det möjliggör utbyte av personuppgifter och icke-personuppgifter mellan Europeiska unionens byrå för samarbete inom brottsbekämpning (Europol) och Brasiliens behöriga myndigheter, kommer att skapa en ram för förstärkt operativt samarbete mellan unionen och Brasilien på brottsbekämpningsområdet, samtidigt som alla berörda personers mänskliga rättigheter och grundläggande friheter skyddas, inbegripet rätten till integritet och dataskydd,

SOM BEAKTAR att detta avtal inte påverkar överenskommelser om ömsesidig rättslig hjälp mellan Brasilien och unionens medlemsstater vilka möjliggör utbyte av personuppgifter,

SOM BEAKTAR att detta avtal inte ålägger de behöriga myndigheterna något krav på att överföra personuppgifter eller icke-personuppgifter och att delning av personuppgifter eller icke-personuppgifter som begärs enligt detta avtal förblir frivillig,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

## KAPITEL I

### ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

#### ARTIKEL 1

##### Syfte och tillämpningsområde

1. Syftet med detta avtal är att inrätta samarbetsförbindelser mellan Europeiska unionens byrå för samarbete inom brottsbekämpning (Europol) och Brasiliens behöriga myndigheter och att tillåta överföring av personuppgifter och icke-personuppgifter mellan dem, i syfte att stödja och stärka de åtgärder som vidtas av myndigheterna i unionens medlemsstater och myndigheterna i Brasilien och att stödja och stärka deras ömsesidiga samarbete för att förebygga och bekämpa brott, inbegripet grov brottslighet och terrorism, samtidigt som det vidtas lämpliga åtgärder för att skydda enskilda personers mänskliga rättigheter och grundläggande friheter, inbegripet rätten till integritet och dataskydd.
2. Detta avtal omfattar samarbete mellan Europol och Brasiliens behöriga myndigheter inom Europols verksamhetsområden och inom ramen för Europols behörighet och uppgifter enligt Europolförordningen, såsom den tillämpas i enlighet med fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget) och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget), och enligt detta avtal.

## ARTIKEL 2

### Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

1. *avtalslutande parter*: Europeiska unionen och Förbundsrepubliken Brasilien.
2. *Europol*: Europeiska unionens byrå för samarbete inom brottsbekämpning, inrättad genom Europolförordningen.
3. *Europolförordningen*: Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/794 av den 11 maj 2016 om Europeiska unionens byrå för samarbete inom brottsbekämpning (Europol) och om ersättande och upphävande av rådets beslut 2009/371/RIF, 2009/934/RIF, 2009/935/RIF, 2009/936/RIF och 2009/968/RIF (EUT L 135, 24.5.2016, s. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>)), inbegripet eventuella ändringar av den förordningen eller någon förordning som ersätter den.
4. *behöriga myndigheter*: för Brasiliens del avses de nationella brottsbekämpande myndigheter som enligt brasiliansk nationell rätt ansvarar för att förebygga och bekämpa brott och som förtecknas i bilaga II (*Brasiliens behöriga myndigheter*) och för vilka en utsedd nationell kontaktpunkt inom Brasiliens federala polis ska fungera som central kontaktpunkt med Europol i enlighet med artikel 26, och för unionens del avses Europol.
5. *unionsorgan*: institutioner, organ, delegationer, kontor och byråer som inrättats genom eller på grundval av EU-fördraget och EUF-fördraget, som förtecknas i bilaga III.

6. *brott*: de typer av brottslighet som förtecknas i bilaga I och därmed sammanhörande brott; brott anses höra samman med de typer av brottslighet som förtecknas i bilaga I om de begås för att anskaffa medel till utförandet av sådana gärningar eller för att underlätta eller utföra sådana gärningar eller för att säkerställa att de som begår dem undgår lagföring och straff.
7. *personuppgifter*: information som avser en registrerad.
8. *icke-personuppgifter*: annan information än personuppgifter.
9. *registrerad*: en identifierad eller identifierbar fysisk person; en identifierbar fysisk person är en person som direkt eller indirekt kan identifieras, särskilt med hänvisning till en identifierare som ett namn, ett identifikationsnummer, en lokaliseringssuppgift, en onlineidentifikator eller en eller flera faktorer som är specifika för den fysiska personens fysiska, fysiologiska, genetiska, psykiska, ekonomiska, kulturella eller sociala identitet.
10. *genetiska uppgifter*: personuppgifter som rör en enskild persons nedärvda eller förvärvade genetiska kännetecken, och som ger unik information om den enskilda personens fysiologi eller hälsa och vilka framför allt härrör från en analys av ett biologiskt prov från personen i fråga.
11. *biometriska uppgifter*: personuppgifter som erhållits genom särskild teknisk behandling som rör en fysisk persons fysiska, fysiologiska eller beteendemässiga kännetecken och som möjliggör eller bekräftar den unika identifieringen av denna fysiska person, såsom ansiktsbilder eller fingeravtrycksuppgifter.

12. *behandling*: en åtgärd eller kombination av åtgärder beträffande personuppgifter eller uppsättningar av personuppgifter, oberoende av om de utförs automatiserat eller ej, såsom insamling, registrering, organisering, strukturering, lagring, bearbetning eller ändring, framtagning, läsning, användning, utlämning genom överföring, spridning eller tillhandahållande på annat sätt, sammanställning eller samkörning, begränsning, utplåning eller förstöring.
13. *personuppgiftsincident*: en säkerhetsincident som leder till oavsiktlig eller olaglig förstöring, förlust eller ändring av, obehörigt röjande av eller obehörig åtkomst till de personuppgifter som överförts, lagrats eller på annat sätt behandlats.
14. *tillsynsmyndighet*: en eller flera nationella oberoende myndigheter som var för sig eller tillsammans ansvarar för dataskydd i den mening som avses i artikel 14 och om vilken underrättelse har lämnats i enlighet med den artikeln; detta kan inbegripa myndigheter vars ansvar även omfattar andra mänskliga rättigheter.
15. *internationell organisation*: en organisation och dess underställda organ som lyder under internationell rätt, eller något annat organ som har inrättats genom, eller på grundval av, en överenskommelse mellan två eller flera länder.

## KAPITEL II

### UTBYTTE AV PERSONUPPGIFTER OCH DATASKYDD

#### ARTIKEL 3

##### Syftet med behandling av personuppgifter

1. Personuppgifter som begärs och tas emot enligt detta avtal får endast behandlas i syfte att förebygga, utreda, avslöja eller lagföra brott eller verkställa straffrättsliga påföljder, inom de ramar som anges i artikel 4.5 och inom ramen för de behöriga myndigheternas respektive mandat.
2. Den behöriga myndigheten ska senast vid tidpunkten för överföringen av personuppgifter tydligt ange för vilket eller vilka särskilda syften uppgifterna överförs. För överföringar till Europol ska syftet eller syftena med en sådan överföring av personuppgifter specificeras i linje med de särskilda syften med behandling som anges i Europolförordningen. De avtalsslutande parterna får i samförstånd besluta att de överförda personuppgifterna får behandlas i ett kompletterande, förenligt och specifikt syfte som ska specificeras vid tidpunkten för detta samförstånd och ska omfattas av punkt 1.



## ARTIKEL 4

### Allmänna dataskyddsprinciper

1. Varje avtalsslutande part ska förordna om att personuppgifter som utbyts inom ramen för detta avtal
  - a) behandlas korrekt, lagligt, i enlighet med de transparenskrav som anges i artikel 29.1 och endast för det eller de syften för vilka de har överförts i enlighet med artikel 3,
  - b) är adekvata, relevanta och begränsade till vad som är nödvändigt i förhållande till det eller de syften för vilka de behandlas,
  - c) är korrekta och hålls aktuella; varje avtalsslutande part ska förordna om att dess behöriga myndigheter vidtar alla rimliga åtgärder för att säkerställa att personuppgifter som är felaktiga antingen rättas eller utplånas utan dröjsmål, med beaktande av de syften för vilka de behandlas,
  - d) inte förvaras i en form som möjliggör identifiering av den registrerade under en längre tid än vad som är nödvändigt för de syften för vilka personuppgifterna behandlas,
  - e) behandlas på ett sätt som säkerställer vederbörlig säkerhet för personuppgifterna.

2. Den överförande behöriga myndigheten får vid tidpunkten för överföringen av personuppgifter ange eventuella begränsningar av åtkomsten till eller användningen av dessa, i allmänna eller specifika termer, inbegripet när det gäller vidare överföring, utplåning eller förstöring efter en viss tid eller ytterligare behandling av dem. Om behovet av sådana begränsningar visar sig efter det att informationen har överförts ska den överförande behöriga myndigheten informera den mottagande behöriga myndigheten om detta.
3. Varje avtalsslutande part ska säkerställa att den mottagande behöriga myndigheten iakttar alla begränsningar av åtkomst till eller vidare användning av personuppgifter som anges av den överförande behöriga myndigheten i enlighet med punkt 2.
4. Varje avtalsslutande part ska förordna om att dess behöriga myndigheter genomför lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder på ett sådant sätt att de kan visa att behandlingen är förenlig med detta avtal och att de berörda registrerades rättigheter skyddas.
5. Varje avtalsslutande part ska säkerställa att dess behöriga myndigheter inte överför personuppgifter som erhållits genom en uppenbar kränkning av mänskliga rättigheter som erkänns i de normer i internationell rätt som är bindande för de avtalsslutande parterna. Varje avtalsslutande part ska säkerställa att de mottagna personuppgifterna inte används för att begära, utdöma eller verkställa dödsstraff eller någon form av tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.
6. Varje avtalsslutande part ska säkerställa att det förs register över alla överföringar av personuppgifter enligt detta avtal och över syftet eller syftena med sådana överföringar.

## ARTIKEL 5

### Särskilda kategorier personuppgifter och olika kategorier registrerade

1. Överföring och ytterligare behandling av personuppgifter om brottsoffer, vittnen eller andra personer som kan lämna information beträffande brott, eller om personer under 18 år, ska vara förbjuden, såvida inte sådan överföring i ett enskilt fall är strikt nödvändig och proportionell för att förebygga eller bekämpa ett brott.
2. Överföring och ytterligare behandling av personuppgifter som avslöjar ras eller etniskt ursprung, politiska åsikter, religiös eller filosofisk övertygelse eller medlemskap i fackförening, genetiska uppgifter, biometriska uppgifter för att entydigt identifiera en fysisk person, uppgifter om hälsa eller uppgifter om en fysisk persons sexualliv eller sexuella läggning ska vara tillåten endast om det i ett enskilt fall är strängt nödvändigt och proportionellt för att förebygga eller bekämpa ett brott och om dessa uppgifter, med undantag för biometriska uppgifter, kompletterar andra personuppgifter.
3. De avtalsslutande parterna ska säkerställa att behandlingen av personuppgifter enligt punkterna 1 och 2 i denna artikel omfattas av lämpliga skyddsåtgärder mot de specifika risker som är förknippade med behandlingen, inbegripet begränsningar av åtkomst, datasäkerhetsåtgärder i den mening som avses i artikel 19 och begränsningar av vidareöverföring enligt artikel 7.

## ARTIKEL 6

### Automatiserad behandling av personuppgifter

Beslut som enbart grundar sig på automatiserad behandling av de personuppgifter som utbyts, inbegripet profilering, vilka kan ha negativa rättsliga följder för den registrerade eller väsentligt påverka honom eller henne, ska vara förbjudna, såvida de inte är tillåtna enligt lag för att förebygga eller bekämpa ett brott och det införts lämpliga skyddsåtgärder för den registrerades fri- och rättigheter, inbegripet åtminstone rätten till mänskligt ingripande.

## ARTIKEL 7

### Vidare överföring av mottagna personuppgifter

1. Brasilien ska säkerställa att dess behöriga myndigheter överför personuppgifter som mottagits enligt detta avtal till andra myndigheter i Brasilien endast om
  - a) Europol har gett sitt uttryckliga samtycke på förhand,
  - b) syftet eller syftena med den vidare överföringen är samma som det eller de ursprungliga syftena med Europolis överföring, och
  - c) den vidare överföringen omfattas av samma villkor och skyddsåtgärder som gäller för den ursprungliga överföringen.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4.2 behöver kravet i första stycket a i denna punkt inte vara uppfyllt när den mottagande myndigheten själv är en behörig myndighet i Brasilien.

2. Unionen ska säkerställa att Europol överför personuppgifter som mottagits enligt detta avtal till andra myndigheter i unionen än de som förtecknas i bilaga III endast om

- a) Brasilien har gett sitt uttryckliga samtycke på förhand,
- b) syftet eller syftena med den vidare överföringen är samma som det eller de ursprungliga syftena med Brasiliens överföring, och
- c) den vidare överföringen omfattas av samma villkor och skyddsåtgärder som gäller för den ursprungliga överföringen.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4.2 behöver kravet i första stycket a i denna punkt inte vara uppfyllt när den mottagande myndigheten är ett av de organ eller en av de myndigheter som förtecknas i bilaga III.

3. Brasilien ska säkerställa att vidare överföring av personuppgifter som mottagits av dess behöriga myndigheter enligt detta avtal till myndigheterna i ett tredjeland eller till en internationell organisation är förbjuden, såvida inte

- a) Europol har gett sitt uttryckliga samtycke på förhand,

b) syftet eller syftena med den vidare överföringen är samma som det eller de ursprungliga syftena med Europols överföring, och

c) den vidare överföringen omfattas av samma villkor och skyddsåtgärder som gäller för den ursprungliga överföringen.

4. Europol får endast samtycka enligt punkt 3 a till vidare överföring till en myndighet i ett tredjeland eller till en internationell organisation om och i den mån det finns ett beslut om adekvat skyddsnivå, ett internationellt avtal som föreskriver lämpliga skyddsåtgärder med avseende på skyddet av enskildas rätt till integritet och grundläggande fri- och rättigheter, ett samarbetsavtal eller något annat rättsligt berättigande till överföring av personuppgifter i den mening som avses i Europolförordningen vilket omfattar den vidare överföringen.

5. Unionen ska säkerställa att vidare överföring av personuppgifter som mottagits av Europol enligt detta avtal till myndigheterna i ett tredjeland eller till en internationell organisation är förbjuden, såvida inte

a) Brasilien har gett sitt uttryckliga samtycke på förhand,

b) syftet eller syftena med den vidare överföringen är samma som det ursprungliga syftet med Brasiliens överföring, och

c) den vidare överföringen omfattas av samma villkor och skyddsåtgärder som gäller för den ursprungliga överföringen.

6. Vid tillämpningen av denna artikel ska vidare överföring av särskilda kategorier av personuppgifter som avses i artikel 5 tillåtas endast om sådan vidare överföring är strängt nödvändig och proportionell i enskilda fall som rör brott.

## ARTIKEL 8

### Rätten till tillgång

1. De avtalsslutande parterna ska säkerställa att den registrerade har rätt att med rimliga intervaller få information om huruvida personuppgifter som rör honom eller henne behandlas inom ramen för detta avtal, och om så är fallet, åtminstone får tillgång till följande information:
  - a) Bekräftelse på om uppgifter som rör denne behandlas eller inte.
  - b) Information om åtminstone syftet eller syftena med behandlingen, de berörda uppgiftskategorierna och i tillämpliga fall till vilka mottagare eller mottagarkategorier uppgifterna lämnas ut.
  - c) Information om rätten att vända sig till den behöriga myndigheten för att begära rättelse eller utplåning av personuppgifter eller begränsning av behandlingen av personuppgifter om den registrerade.
  - d) Uppgift om den rättsliga grunden för behandlingen.
  - e) Den period under vilken personuppgifterna planeras att lagras eller, om detta inte är möjligt, de kriterier som används för att fastställa denna period.
  - f) Information i begriplig form om personuppgifter som behandlas och eventuell tillgänglig information om deras källor.
2. I fall där den rätt till tillgång som avses i punkt 1 utövas ska den överförande avtalsslutande parten rådfrågas skriftligen på icke-bindande grund innan ett slutligt beslut fattas om begäran om tillgång.

3. De avtalsslutande parterna får föreskriva att tillhandahållandet av information som svar på en begäran enligt punkt 1 ska skjutas upp, vägras eller begränsas om och så länge som uppskjutandet, vägran eller begränsningen utgör en åtgärd som är nödvändig och proportionell med hänsyn till den registrerades grundläggande rättigheter och intressen, i syfte att

- a) säkerställa att eventuella brottsutredningar och eventuell lagföring inte äventyras,
- b) skydda tredje parters fri- och rättigheter eller
- c) skydda nationell säkerhet och allmän ordning eller förhindra brott.

4. De avtalsslutande parterna ska säkerställa att den behöriga myndighet som har mottagit begäran skriftligen underrättar den registrerade om varje uppskjutande, vägran eller begränsning av tillgång och om skälen till detta. Sådana skäl får utelämnas om och så länge som ett redogörande för dem skulle undergräva syftet med uppskjutandet, vägran eller begränsningen enligt punkt 3. Den behöriga myndigheten ska informera den registrerade om möjligheten att lämna in ett klagomål till relevant tillsynsmyndighet och om andra möjligheter till administrativ och rättslig prövning som föreskrivs i de avtalsslutande parternas respektive rättsliga ramar.

## ARTIKEL 9

### Rätt till rättelse, utplåning eller begränsning

1. De avtalsslutande parterna ska säkerställa att den registrerade har rätt att få felaktiga personuppgifter som överförs inom ramen för detta avtal rättade av de behöriga myndigheterna. Med beaktande av syftet eller syftena med behandlingen, omfattar detta rätten att få ofullständiga personuppgifter som överförts inom ramen för avtalet kompletterade.



2. Rättelse ska inbegripa utplåning av personuppgifter som inte längre behövs för det eller de syften för vilka de behandlas.
3. De avtalsslutande parterna får föreskriva att behandlingen av personuppgifter ska begränsas istället för att uppgifterna utplånas, om det finns en skälig grund att anta att utplåning skulle kunna påverka den registrerades legitima intressen.
4. De behöriga myndigheterna ska underrätta varandra om åtgärder som vidtas enligt punkterna 1, 2 och 3. Den mottagande behöriga myndigheten ska rätta, utplåna eller begränsa behandlingen av uppgifter i enlighet med de åtgärder som vidtas av den överförande behöriga myndigheten.
5. De avtalsslutande parterna ska förordna om att den behöriga myndighet som har mottagit begäran skriftligen ska informera den registrerade utan onödigt dröjsmål, och under alla omständigheter inom tre månader från mottagandet av begäran i enlighet med punkt 1 eller 2, om att uppgifter som berör denne har rättats eller utplånats eller att behandlingen av dessa har begränsats.
6. De avtalsslutande parterna ska förordna om att den behöriga myndighet som har mottagit begäran skriftligen ska informera den registrerade, utan onödigt dröjsmål och under alla omständigheter inom tre månader från mottagandet av begäran, om en eventuell vägran att rätta eller utplåna uppgifter eller att begränsa behandlingen av dem, om skälen till en sådan vägran, om möjligheten att lämna in ett klagomål till relevant tillsynsmyndighet och om andra möjligheter till administrativ och rättslig prövning som föreskrivs i de avtalsslutande parternas respektive rättsliga ramar.

## ARTIKEL 10

### Anmälan av en personuppgiftsincident till berörda myndigheter

1. De avtalsslutande parterna ska säkerställa att de relevanta behöriga myndigheterna, i händelse av en personuppgiftsincident som påverkar personuppgifter som överförs inom ramen för detta avtal, utan dröjsmål underrättar varandra och sina respektive tillsynsmyndigheter om personuppgiftsincidenten och vidtar åtgärder för att begränsa dess eventuella negativa effekter.
2. Underrättelsen ska åtminstone
  - a) beskriva personuppgiftsincidentens art, om möjligt inbegripet de kategorier av och antalet registrerade som berörs samt de kategorier av och antalet personuppgiftsposter som berörs,
  - b) beskriva de sannolika konsekvenserna av personuppgiftsincidenten,
  - c) beskriva de åtgärder som den behöriga myndigheten har vidtagit eller föreslagit för att åtgärda personuppgiftsincidenten, inbegripet åtgärder för att mildra dess potentiella negativa effekter.
3. I den utsträckning det inte är möjligt att tillhandahålla all den information som krävs samtidigt, får informationen tillhandahållas i omgångar. De återstående uppgifterna ska lämnas utan onödigt ytterligare dröjsmål.
4. De avtalsslutande parterna ska säkerställa att deras respektive behöriga myndigheter dokumenterar alla personuppgiftsincidenter som påverkar personuppgifter överförda inom ramen för detta avtal, inbegripet fakta kring personuppgiftsincidenten, dess effekter och de korrigerande åtgärder som vidtagits, så att deras respektive tillsynsmyndighet kan kontrollera efterlevnaden av tillämpliga rättsliga krav.

## ARTIKEL 11

### Meddelande till den registrerade om en personuppgiftsincident

1. De avtalsslutande parterna ska förordna om att deras respektive behöriga myndigheter, om en sådan personuppgiftsincident som avses i artikel 10 sannolikt kommer att ha en allvarlig negativ inverkan på den registrerades rättigheter och friheter, utan onödigt dröjsmål ska meddela den registrerade om personuppgiftsincidenten.
2. Det meddelande till den registrerade som avses i punkt 1 ska, när det är möjligt, beskriva personuppgiftsincidentens art och rekommenderade åtgärder för att begränsa möjliga negativa effekter av personuppgiftsincidenten samt innehålla namn på och kontaktuppgifter till den kontaktpunkt där närmare information kan inhämtas.
3. Meddelande till den registrerade i enlighet med punkt 1 krävs inte om
  - a) de personuppgifter som berörs av personuppgiftsincidenten skyddas av lämpliga tekniska skyddsåtgärder som gör uppgifterna oläsbara för dem som saknar åtkomstbehörighet,
  - b) ytterligare åtgärder har vidtagits som säkerställer att den registrerades fri- och rättigheter inte längre sannolikt kommer att påverkas allvarligt, eller
  - c) meddelanden till den registrerade i enlighet med punkt 1 skulle medföra oproportionerligt mycket arbete, särskilt på grund av antalet fall som berörs. I så fall ska i stället ett offentligt meddelande utfärdas eller en liknande åtgärd vidtas genom vilken de registrerade informeras på ett lika effektivt sätt.

4. Meddelandet till den registrerade i enlighet med punkt 1 får skjutas upp, begränsas eller utelämnas om ett sådant meddelande sannolikt skulle

- a) försvåra officiella eller rättsliga utredningar, undersökningar eller förfaranden,
- b) vara till skada för förebyggande, upptäckt, utredning eller lagföring av brott eller verkställande av straffrättsliga påföljder, eller för den allmänna ordningen eller den nationella säkerheten,
- c) påverka tredje parters fri- och rättigheter

i fall där detta utgör en nödvändig och proportionell åtgärd med vederbörlig hänsyn till den berörda registrerades berättigade intressen.

## ARTIKEL 12

### Lagring, översyn, rättelse och utplåning av personuppgifter

1. De avtalsslutande parterna ska förordna om lämpliga tidsfrister för lagring av de personuppgifter som mottagits inom ramen för detta avtal eller för en regelbunden översyn av behovet av lagring av personuppgifter, så att personuppgifterna endast lagras så länge som det är nödvändigt för det eller de syften för vilka de överförs.
2. Under alla omständigheter ska behovet av fortsatt lagring av personuppgifter omprövas senast tre år efter det att personuppgifterna har överförts, och om inget motiverat och dokumenterat beslut fattas om fortsatt lagring av personuppgifter ska personuppgifterna utplånas automatiskt efter tre år.

3. Om en behörig myndighet har anledning att tro att personuppgifter som den tidigare överfört är felaktiga, oriktiga, inaktuella eller inte borde ha överförts, ska den underrätta den mottagande behöriga myndigheten, som ska rätta eller utplåna dessa personuppgifter, och underrätta den överförande behöriga myndigheten om detta.

4. Om en behörig myndighet har anledning att tro att personuppgifter som den tidigare har mottagit är felaktiga, oriktiga eller inaktuella eller inte borde ha överförts, ska den underrätta den överförande behöriga myndigheten, som ska yttra sig i frågan. Om den överförande behöriga myndigheten konstaterar att personuppgifterna är felaktiga, oriktiga, inaktuella eller inte borde ha överförts, ska den underrätta den mottagande behöriga myndigheten, som ska rätta eller utplåna dessa uppgifter, och underrätta den överförande behöriga myndigheten om detta.

## ARTIKEL 13

### Loggning och dokumentation

1. De avtalsslutande parterna ska förordna om att loggar eller dokumentation förs över insamling, ändring, åtkomst, utlämnande, (inbegripet vidare överföring), sammanförande och utplåning av personuppgifter.

2. Loggar eller dokumentation som avses i punkt 1 ska på begäran göras tillgängliga för relevant tillsynsmyndighet för kontroll av behandlingens laglighet, egenövervakning och säkerställande av lämplig dataintegritet och datasäkerhet.

## ARTIKEL 14

### Tillsynsmyndighet

1. Varje avtalsslutande part ska säkerställa att det finns en offentlig myndighet med ansvar för dataskydd (tillsynsmyndighet) som på ett oberoende sätt ska övervaka frågor som rör enskilda personers rätt till integritet, inbegripet de nationella regler som är relevanta enligt avtalet, för att skydda fysiska personers grundläggande fri- och rättigheter i samband med behandling av personuppgifter. De avtalsslutande parterna ska underrätta varandra om den myndighet som respektive part utser till tillsynsmyndighet.
  
2. De avtalsslutande parterna ska säkerställa att varje tillsynsmyndighet
  - a) agerar fullständigt oberoende när den utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter, agerar fritt från yttre påverkan och varken begär eller tar emot instruktioner, har en fast mandatperiod för sina ledamöter, inbegripet garantier mot godtyckligt entledigande,
  
  - b) förfogar över de personella, tekniska och finansiella resurser samt de lokaler och den infrastruktur som behövs för att den ska kunna utföra sina uppgifter och utöva sina befogenheter,
  
  - c) har verkställande befogenheter att utreda och ingripa för att utöva tillsyn över de organ den övervakar och inleda rättsliga förfaranden,
  
  - d) har befogenhet att ta emot klagomål från enskilda om hur de behöriga myndigheter som är under tillsynsmyndighetens tillsyn använder de enskildas personuppgifter.

## ARTIKEL 15

### Administrativ och rättslig prövning

1. De registrerade ska ha rätt till effektiv administrativ och rättslig prövning av överträdelser av i avtalet erkända rättigheter och skyddsåtgärder till följd av behandling av personuppgifter. De avtalsslutande parterna ska underrätta varandra om den inhemska lagstiftning som respektive part anser säkerställer de rättigheter som garanteras enligt denna artikel.
2. Rätten till effektiv administrativ och rättslig prövning enligt punkt 1 ska innefatta rätt till ersättning för skada som åsamkats den registrerade.

## KAPITEL III

### UTBYTE AV ICKE-PERSONUPPGIFTER

## ARTIKEL 16

### Dataskyddsprinciper för icke-personuppgifter

1. Varje avtalsslutande part ska förordna om att de icke-personuppgifter som utbyts inom ramen för detta avtal ska behandlas på ett korrekt och lagligt sätt som säkerställer lämplig säkerhet för icke-personuppgifterna.

2. Den överförande behöriga myndigheten får vid tidpunkten för överföringen av icke-personuppgifter ange eventuella begränsningar av åtkomsten till eller användningen av dessa, i allmänna eller specifika termer, inbegripet när det gäller vidare överföring, utplåning eller förstöring efter en viss tid eller ytterligare behandling av dem. Om behovet av sådana begränsningar visar sig efter det att icke-personuppgifterna har överförts ska den överförande behöriga myndigheten informera den mottagande myndigheten om detta.
3. Varje avtalsslutande part ska säkerställa att den mottagande behöriga myndigheten iakttar alla begränsningar av åtkomst till eller vidare användning av icke-personuppgifterna som anges av den överförande behöriga myndigheten i enlighet med punkt 2.
4. Varje avtalsslutande part ska säkerställa att dess behöriga myndigheter inte överför icke-personuppgifter som erhållits i en uppenbar kränkning av de mänskliga rättigheter som erkänns i de normer i internationell rätt som är bindande för de avtalsslutande parterna. Varje avtalsslutande part ska säkerställa att de mottagna icke-personuppgifterna inte används för att begära, utdöma eller verkställa dödsstraff eller någon form av tortyr eller annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.

## ARTIKEL 17

### Vidare överföring av mottagna icke-personuppgifter

1. Brasilien ska säkerställa att dess behöriga myndigheter överför icke-personuppgifter som mottagits enligt detta avtal till andra myndigheter i Brasilien, till myndigheter i ett tredjeland eller till en internationell organisation, endast om
  - a) Europol har gett sitt uttryckliga samtycke på förhand,



b) den vidare överföringen omfattas av samma villkor och skyddsåtgärder som gäller för den ursprungliga överföringen.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 16.2 måste kravet i första stycket a denna punkt inte vara uppfyllt när den mottagande myndigheten själv är en behörig myndighet i Brasilien.

2. Unionen ska säkerställa att Europol överför icke-personuppgifter som mottagits enligt detta avtal till andra myndigheter i unionen än de som förtecknas i bilaga III eller till myndigheter i ett tredjeland eller till en internationell organisation endast om

a) Brasilien har gett sitt uttryckliga samtycke på förhand,

b) den vidare överföringen omfattas av samma villkor och skyddsåtgärder som gäller för den ursprungliga överföringen.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 16.2 måste kravet i första stycket a i denna punkt inte vara uppfyllt när den mottagande myndigheten är ett av de organ eller en av de myndigheter som förtecknas i bilaga III.

## KAPITEL IV

### GEMENSAMMA BESTÄMMELSER FÖR UTBYTE AV PERSONUPPGIFTER OCH ICKE-PERSONUPPGIFTER

#### ARTIKEL 18

##### Bedömning av uppgiftskällans tillförlitlighet och uppgifternas korrekthet

1. De behöriga myndigheterna ska i möjligaste mån, senast vid tidpunkten för överföringen av uppgifterna, ange tillförlitligheten för källan till de uppgifter som utbyts inom ramen för detta avtal genom att använda följande etiketter enligt deras motsvarande kriterier:
  - a) *A)* Det råder inget tvivel om källans äkthet, tillförlitlighet och kompetens, eller uppgifterna tillhandahålls av en källa som tidigare alltid har visat sig vara tillförlitlig.
  - b) *B)* Uppgifterna tillhandahålls av en källa som oftast har visat sig tillhandahålla tillförlitlig information.
  - c) *C)* Uppgifterna tillhandahålls av en källa som oftast har visat sig tillhandahålla otillförlitlig information.
  - d) *X)* Källans tillförlitlighet kan inte bedömas.

2. De behöriga myndigheterna ska i möjligaste mån, senast vid tidpunkten för överföringen av uppgifterna, ange uppgifternas korrekthet genom att använda följande etiketter enligt deras motsvarande kriterier:

- a) 1. Uppgifter vars korrekthet inte betvivlas vid tidpunkten för överföring.
- b) 2. Uppgifter som källan känner till personligen men som den tjänsteman som vidarebefordrar uppgifterna inte känner till personligen.
- c) 3. Uppgifter som källan inte känner till personligen men som bekräftas av andra redan registrerade uppgifter.
- d) 4. Uppgifter som källan inte känner till personligen och som inte kan bekräftas.

3. Om den mottagande behöriga myndigheten, på grundval av information som den redan förfogar över, drar slutsatsen att den bedömning av uppgifter som den överförande behöriga myndigheten tillhandahållit eller av dess källa vilken genomförts i enlighet med punkterna 1 och 2 behöver korrigeras, ska den underrätta denna behöriga myndighet och försöka nå en överenskommelse om en ändring av bedömningen. Den mottagande behöriga myndigheten får inte ändra bedömningen av de mottagna uppgifterna eller deras källa utan en sådan överenskommelse.

4. Om en behörig myndighet tar emot uppgifter utan en bedömning, ska den i möjligaste mån och om möjligt i samförstånd med den överförande behöriga myndigheten försöka bedöma källans tillförlitlighet eller uppgifternas korrekthet utifrån information som den redan förfogar över.

5. Om ingen tillförlitlig bedömning kan göras ska uppgifterna utvärderas i enlighet med punkterna 1 d och 2 d, beroende på vad som är tillämpligt.

## ARTIKEL 19

### Datasäkerhet

1. De avtalsslutande parterna ska säkerställa att uppgifter som överförs enligt detta avtal behandlas på ett sätt som säkerställer lämplig datasäkerhet.
2. De avtalsslutande parterna ska säkerställa att tekniska och organisatoriska åtgärder genomförs för att skydda uppgifter som utbyts inom ramen för detta avtal. Genomförandet av sådana åtgärder ska specificeras ytterligare av Europol och Brasiliens behöriga myndigheter.
3. Vid automatisk databehandling ska de avtalsslutande parterna säkerställa genomförandet av åtgärder som är avsedda att
  - a) vägra varje obehörig person åtkomst till utrustning för databehandling som används för behandling (åtkomstskydd för utrustning),
  - b) förhindra att datamedier läses, kopieras, ändras eller avlägsnas av obehöriga (datamedieskydd),
  - c) förhindra obehörig inmatning av uppgifter och obehörig läsning, ändring eller utplåning av lagrade uppgifter (lagringskontroll),
  - d) förhindra att obehöriga kan använda automatiserade behandlingssystem med hjälp av utrustning för dataöverföring (användarkontroll),

- e) säkerställa att alla som är behöriga att använda ett automatiserat behandlingssystem endast har åtkomst till de uppgifter som omfattas av deras behörighet (åtkomstkontroll),
- f) säkerställa att det är möjligt att kontrollera och fastställa till vilka organ uppgifter får överföras eller har överförts via datakommunikation (kommunikationskontroll),
- g) säkerställa att det är möjligt att kontrollera och fastställa vilka uppgifter som har införts i de automatiserade behandlingssystemen samt när och av vem uppgifterna infördes (kontroll av indata),
- h) säkerställa att det är möjligt att kontrollera och fastställa vilken anställd som haft åtkomst till vilka uppgifter och vid vilken tidpunkt (åtkomstlogg),
- i) förhindra obehörig läsning, kopiering, ändring eller utplåning av uppgifter i samband med överföring av uppgifter eller under transport av datamedier (transportkontroll),
- j) säkerställa att de installerade systemen omedelbart kan återställas vid avbrott (återställande),
- k) säkerställa att systemet fungerar felfritt, att uppkomna funktionsfel omedelbart rapporteras (driftsäkerhet) och att de lagrade uppgifterna inte kan förvanskas genom ett funktionsfel i systemet (dataintegritet).

## KAPITEL V

### TVISTER

#### ARTIKEL 20

##### Tvistlösning

Alla tvister som kan uppstå i samband med tolkningen, tillämpningen eller genomförandet av avtalet och alla frågor som rör detta kommer att leda till samråd och förhandlingar mellan företrädare för de avtalsslutande parterna i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

#### ARTIKEL 21

##### Upphävande klausul

1. Vid underlåtenhet att uppfylla skyldigheter som följer av detta avtal får endera avtalsslutande part tillfälligt upphäva tillämpningen av detta avtal, helt eller delvis, genom en skriftlig underrättelse på diplomatisk väg till den andra avtalsslutande parten. En sådan skriftlig underrättelse ska inte ske förrän efter det att de avtalsslutande parterna har samrått under skälig tid utan att nå en lösning, och det tillfälliga upphävandet ska få verkan 20 dagar efter dagen för mottagandet av en sådan underrättelse. Ett sådant tillfälligt upphävande får avslutas av den upphävande avtalsslutande parten efter skriftlig underrättelse till den andra avtalsslutande parten. Det tillfälliga upphävandet ska avslutas omedelbart efter mottagandet av en sådan underrättelse.

2. Oberoende av ett eventuellt tillfälligt upphävande av detta avtal ska personuppgifter och icke-personuppgifter som omfattas av avtalets tillämpningsområde och som överförts före det tillfälliga upphävandet fortsätta att behandlas i enlighet med avtalet.

## ARTIKEL 22

### Uppsägning

1. Detta avtal får när som helst sägas upp av endera avtalsslutande parten genom en skriftlig underrättelse på diplomatisk väg. Uppsägningen ska få verkan tre månader efter den dag då underrättelsen togs emot.

2. Om någon av de avtalsslutande parterna säger upp avtalet i enlighet med denna artikel ska parterna besluta vilka åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att det samarbete som inletts inom ramen för avtalet avslutas på lämpligt sätt. När det gäller alla personuppgifter och icke-personuppgifter som erhållits genom samarbete enligt detta avtal innan det upphör att gälla ska de avtalsslutande parterna i alla händelser säkerställa att den skyddsnivå enligt vilken personuppgifterna och icke-personuppgifterna överfördes bibehålls efter det att uppsägningen träder i kraft.

## KAPITEL VI

### SLUTBESTÄMMELSER

#### ARTIKEL 23

##### Förhållande till andra internationella instrument

Detta avtal ska inte hindra eller på annat sätt påverka de rättsliga bestämmelser om informationsutbyte som föreskrivs i något avtal om ömsesidig rättslig hjälp, något annat samarbetsavtal eller samarbetsarrangemang eller någon arbetsrättslig förbindelse för informationsutbyte mellan Brasilien och någon av unionens medlemsstater.

#### ARTIKEL 24

##### Utbyte av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter

När så är nödvändigt inom ramen för detta avtal ska arrangemangen för utbytet av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter fastställas av Europol och Brasiliens behöriga myndigheter.



## ARTIKEL 25

### Begäranden om allmänhetens tillgång

Begäranden om allmänhetens tillgång till handlingar som innehåller personuppgifter eller icke-personuppgifter som överförts inom ramen för detta avtal ska lämnas in till den överförande avtalsslutande parten för samråd så snart som möjligt.

## ARTIKEL 26

### Nationell kontaktpunkt och sambandsmän

1. Brasilien ska inom sin federala polis utse en nationell kontaktpunkt som ska fungera som central kontaktpunkt mellan Europol och Brasiliens behöriga myndigheter. Brasilien ska underrätta EU om sin utsedda nationella kontaktpunkt.
2. Brasilien ska säkerställa att den nationella kontaktpunkten är ständigt tillgänglig dygnet runt alla dagar i veckan.
3. Direkta utbyten mellan Europol och andra behöriga myndigheter i Brasilien ska begränsas till specifika insatser och ska uttryckligen godkännas på förhand av den nationella kontaktpunkten.
4. Europol och Brasilien får stärka sitt samarbete i enlighet med detta avtal genom att Brasilien utplaceras en eller flera sambandsmän. Europol får utplacera en eller flera sambandsmän i Brasilien. Antalet sambandsmän, deras uppgifter och berörda kostnader ska fastställas av Europol och Brasiliens federala polis.

## ARTIKEL 27

### Säker kommunikationskanal

En säker kommunikationskanal ska inrättas för utbyte av personuppgifter och icke-personuppgifter mellan Europol och Brasiliens behöriga myndigheter. Arrangemangen för inrättande, genomförande, kostnader och drift av den säkra kommunikationskanalen ska fastställas av Europol och Brasiliens federala polis.

## ARTIKEL 28

### Utgifter

De avtalsslutande parterna ska säkerställa att de behöriga myndigheterna bär sina egna utgifter som uppkommer i samband med genomförandet av detta avtal, om inte annat fastställs av Europol och Brasiliens federala polis.

## ARTIKEL 29

### Underrättelse om genomförande

1. Varje avtalsslutande part ska förordna om att dess behöriga myndighet offentliggör ett dokument som på ett begripligt sätt anger villkoren för behandling av personuppgifter som överförs inom ramen för detta avtal, inbegripet de medel som står till de registrerades förfogande för att de ska kunna utöva sina rättigheter. Respektive avtalsslutande part ska delge den andra avtalsslutande parten en kopia av dokumentet.

2. Varje avtalsslutande part ska säkerställa att dess behöriga myndigheterna antar regler, om sådana inte redan finns, som specificerar hur efterlevnaden av villkoren om behandling av personuppgifter som överförs inom ramen för detta avtal kommer att verkställas i praktiken. Respektive avtalsslutande part ska delge den andra avtalsslutande parten och respektive tillsynsmyndigheter en kopia av dessa regler.

3. Underrättelser från en avtalsslutande part i enlighet med artiklarna 14.1, 15.1, 26.1, 29.1 och 29.2 ska lämnas på diplomatisk väg i en enda verbalnot.

## ARTIKEL 30

### Ikraftträdande och tillämpning

1. Detta avtal ska godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden.

2. Detta avtal träder i kraft på dagen för mottagandet av den sista skriftliga underrättelsen genom vilken de avtalsslutande parterna på diplomatisk väg har underrättat varandra om att de förfaranden som avses i punkt 1 har slutförts.

3. För att detta avtal ska kunna börja tillämpas krävs att de underrättelser från en avtalsslutande part som avses i artikel 29.3 godtas av den andra avtalsslutande parten på diplomatisk väg. Detta avtal börjar tillämpas den första dagen efter mottagandet av det sista godtagandet av de underrättelser som avses i artikel 29.3.

4. Från och med den dag då detta avtal börjar tillämpas ska de avtalsslutande parterna säkerställa att alla andra rättsliga instrument som reglerar samarbetet mellan Europol och Brasiliens behöriga myndigheter omedelbart upphävs.

## ARTIKEL 31

### Ändringar

1. Detta avtal får när som helst ändras skriftligen genom ömsesidig överenskommelse mellan de avtalsslutande parterna via en skriftlig underrättelse som utväxlas på diplomatisk väg. Ändringarna av avtalet ska träda i kraft i enlighet med det rättsliga förfarandet i artikel 30.1 och 30.2.
2. Bilagorna till detta avtal får vid behov ändras genom utväxling av diplomatiska noter. Sådana ändringar ska träda i kraft i enlighet med det rättsliga förfarandet i artikel 30.1 och 30.2.
3. De avtalsslutande parterna ska på begäran av endera avtalsslutande parten inleda samråd om ändringar av detta avtal eller dess bilagor.

## ARTIKEL 32

### Översyn och utvärdering

1. De avtalsslutande parterna ska gemensamt se över genomförandet av detta avtal ett år efter det att det trätt i kraft, och därefter med regelbundna intervaller samt dessutom om en av de avtalsslutande parterna begär det och ett gemensamt beslut fattas om en extra översyn.
2. De avtalsslutande parterna ska gemensamt utvärdera detta avtal fyra år efter den dag då det började tillämpas.

3. De avtalsslutande parterna ska i förväg besluta om arrangemangen för översynen av genomförandet av avtalet och underrätta varandra om sammansättningen av sina respektive team. Teamen ska omfatta experter på dataskydd och brottsbekämpning. Om inte annat följer av tillämplig lagstiftning ska alla som deltar i en översyn vara skyldiga att iaktta den tystnadsplikt som gäller för diskussionerna och inneha lämpligt säkerhetsgodkännande. Inför en översyn ska unionen och Brasilien säkerställa att relevanta handlingar, system och personalresurser finns tillgängliga.

## ARTIKEL 33

### Giltiga texter

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga. I händelse av eventuella skillnader mellan texterna till detta avtal ska den engelska texten ha företräde.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

UPPRÄTTAT i ... den...

För Europeiska unionen

För Förbundsrepubliken Brasilien

BROTTSOMRÅDEN

Som brott räknas följande:

- Terrorism.
- Organiserad brottslighet.
- Narkotikahandel.
- Penningtvätt.
- Brottslighet som har samband med nukleära och radioaktiva ämnen.
- Migrantsmuggling.
- Människohandel.
- Handel med stulna fordon.
- Mord och grov misshandel.
- Olaglig handel med mänskliga organ och vävnader.
- Människorov, olaga frihetsberövande och tagande av gisslan.

- Rasism och främlingsfientlighet.
- Rån och grov stöld.
- Olaglig handel med kulturföremål, inbegripet antikviteter och konstverk.
- Svindleri och bedrägeri.
- Brott mot unionens finansiella intressen.
- Insiderhandel och otillbörlig marknadspåverkan.
- Beskyddarverksamhet och utpressning.
- Förfalskning och piratkopiering.
- Förfalskning av administrativa dokument och handel med sådana förfalskningar.
- Penningförfalskning och förfalskning av betalningsmedel.
- It-brottslighet.
- Korruption.
- Olaglig handel med vapen, ammunition och sprängämnen.
- Olaglig handel med hotade djurarter.

- Olaglig handel med hotade växtarter och växtsorter.
- Miljöbrott, däribland förorening från fartyg.
- Olaglig handel med hormonpreparat och andra tillväxsubstanser.
- Sexuella övergrepp och sexuellt utnyttjande, inbegripet material med övergrepp mot barn och kontaktsökning med barn i sexuellt syfte.
- Folkmord, brott mot mänskligheten och krigsförbrytelser.

De former av brottslighet som anges i denna bilaga ska bedömas av Brasiliens behöriga myndigheter i enlighet med brasiliansk rätt och av Europol i enlighet med Europeiska unionens och dess medlemsstaters tillämpliga lagstiftning.



BRASILIENS BEHÖRIGA MYNDIGHETER

Brasiliens behöriga myndigheter är följande:

Brasiliens federala polis.

Civilpolisen i delstaterna och det federala distriktet.

De enheter inom ministeriet för rättsliga frågor och allmän säkerhet som ansvarar för att förebygga och bekämpa brott i enlighet med brasiliansk rätt.

---

UNIONSORGAN OCH MYNDIGHETER I UNIONENS MEDLEMSSTATER

a) Unionsorgan:

Uppdrag och insatser inom ramen för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken, begränsade till brottsbekämpande verksamhet.

Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf).

Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån (Frontex).

Europeiska centralbanken (ECB).

Europeiska åklagarmyndigheten (Eppo).

Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust).

Europeiska unionens immaterialrättsmyndighet (EUIPO).

Myndigheten för bekämpning av penningtvätt och finansiering av terrorism (Amla)

b) De myndigheter i unionens medlemsstater som är ansvariga för att förebygga och bekämpa brott, i enlighet med artiklarna 2 a och 7 i Europolförordningen.